

# Облікова картка дисертації

## I. Загальні відомості

**Державний обліковий номер:** 0402U002898

**Особливі позначки:** відкрита

**Дата реєстрації:** 15-10-2002

**Статус:** Захищена

**Реквізити наказу МОН / наказу закладу:**



## II. Відомості про здобувача

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Клименко Лада Вікторівна

2. Klymenko Lada Viktorivna

**Кваліфікація:**

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Вид дисертації:** кандидат наук

**Аспірантура/Докторантура:** так

**Шифр наукової спеціальності:** 10.02.05

**Назва наукової спеціальності:** Романські мови

**Галузь / галузі знань:** Не застосовується

**Освітньо-наукова програма зі спеціальності:** Не застосовується

**Дата захисту:** 20-09-2002

**Спеціальність за освітою:** 7.010103

**Місце роботи здобувача:** КП "Генеральна дирекція Київської міської державної адміністрації по обслуговуванню іноземних представ-ництв"

**Код за ЄДРПОУ:** 04013581

**Місцезнаходження:** 01025, м.Київ,вул. Велика Житомирська, 6/11

**Форма власності:**

**Сфера управління:**

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

### **III. Відомості про організацію, де відбувся захист**

**Шифр спеціалізованої вченої ради (разової спеціалізованої вченої ради):** Д 26.001.11

**Повне найменування юридичної особи:** Київський національний університет імені Тараса Шевченка

**Код за ЄДРПОУ:** 02070944

**Місцезнаходження:** вул. Володимирська, 60, м. Київ, Київська обл., 01033, Україна

**Форма власності:**

**Сфера управління:** Міністерство освіти і науки України

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

### **IV. Відомості про підприємство, установу, організацію, в якій було виконано дисертацію**

**Повне найменування юридичної особи:** Київський національний університет імені Тараса Шевченка

**Код за ЄДРПОУ:** 02070944

**Місцезнаходження:** 01033, м. Київ, вул. Володимирська, 64

**Форма власності:**

**Сфера управління:** Міністерство освіти і науки України

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

### **V. Відомості про дисертацію**

**Мова дисертації:**

**Коди тематичних рубрик:** 16.21.49, 16.41.21

**Тема дисертації:**

1. Юридичні сентенції у французькій мові: семантико-стилістичний і прагматичний аспекти
2. Juridical adages in French language: semantic, stylistic and pragmatic aspects

**Реферат:**

1. Проведено комплексне лінгвістичне дослідження у синхронії і діахронії юридичних сентенцій у французькій мові, що являють собою особливий, історично-впорядкований вид паремійних висловлювань. Визначено фактори походження французьких юридичних сентенцій. Комунікативну реалізація юридичних сентенцій, яку обумовлено сукупністю семантичних, прагматичних, сигматичних і синтаксичних ознак, вивчено в аспекті теорії мовного знаку. Стилістичні особливості юридичних сентенцій – синтаксичну структуру фрази, наявність метафор і явище паронімічної атракції, зумовлено співіснуванням тенденцій наукового і художнього стилів.

2. The thesis deals with a complex diachronic and synchronic linguistic analysis of juridical adages in French language, which represent an especial historically conditioned type of paremic expressions. The present work determines original sources of French juridical adages, and also explains theirs actual status. The communicative

realization of juridical adages, determined by the symbiosis of semantic, pragmatic, sygmatic and syntactic factors is examined in the aspects of the language sign theory. Both scientific and poetical tendencies determine its style particularities: phrase syntax constructions, metaphors and paronymical attraction.

**Державний реєстраційний номер ДіР:**

**Пріоритетний напрям розвитку науки і техніки:**

**Стратегічний пріоритетний напрям інноваційної діяльності:**

**Підсумки дослідження:**

**Публікації:**

**Наукова (науково-технічна) продукція:**

**Соціально-економічна спрямованість:**

**Охоронні документи на ОПВ:**

**Впровадження результатів дисертації:**

**Зв'язок з науковими темами:**

## **VI. Відомості про наукового керівника/керівників (консультанта)**

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Соломарська Олена Олександрівна

2. Solomars'ka Olena Oleksandrivna

**Кваліфікація:** д.і.н., 10.02.05

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Додаткова інформація:**

**Повне найменування юридичної особи:**

**Код за ЄДРПОУ:**

**Місцезнаходження:**

**Форма власності:**

**Сфера управління:**

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

## **VII. Відомості про офіційних опонентів та рецензентів**

**Офіційні опоненти**

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Гетьман Зоя Олексіївна

2. Гетьман Зоя Олексіївна

**Кваліфікація:** д.філол.н., 10.02.05

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Додаткова інформація:**

**Повне найменування юридичної особи:**

**Код за ЄДРПОУ:**

**Місцезнаходження:**

**Форма власності:**

**Сфера управління:**

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Ігнатова Ольга Іванівна

2. Ігнатова Ольга Іванівна

**Кваліфікація:** к.філол.н., 10.02.05

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Додаткова інформація:**

**Повне найменування юридичної особи:**

**Код за ЄДРПОУ:**

**Місцезнаходження:**

**Форма власності:**

**Сфера управління:**

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

**Рецензенти**

## **VIII. Заключні відомості**

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові  
голови ради**

Чередниченко Олександр Іванович

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові  
головуючого на засіданні**

Чередниченко Олександр Іванович

**Відповідальний за підготовку  
облікових документів**

**Реєстратор**

**Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є  
відповідальним за реєстрацію наукової  
діяльності**



Юрченко Т.А.